T004 A HÀM IV 173-Kinh Phù Di-Phẩm Tâm

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

173. KINH PHUØ-DI1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi thaønh Vöông xaù, ôû trong röøng Truùc laâm, vöôøn Ca- lan-ña. Baáy giôø, Toân giaû Phuø-di2 cuõng ôû taïi thaønh Vöông xaù, trong thieàn thaát Voâ söï3. Luùc baáy giôø, khi ñeâm ñaõ qua, vaøo luùc saùng sôùm, Toân giaû Phuø-di khoaùc y, oâm baùt vaøo thaønh Vöông xaù ñeå khaát thöïc. Toân giaû Phuø-di suy nghó raèng: "Haõy khoan vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Ta neân ñeán nhaø Vöông töû Kyø-baø-tieân-na Ñoàng töû4". Roài thì Toân giaû Phuø-di ñi ñeán nhaø Vöông töû Kyø-baø-tieân-na Ñoàng töû. Vöông töû Kyø- baø-tieân-na Ñoàng töû töø xa troâng thaáy Toân giaû Phuø-di ñeán, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai aùo, chaép tay höôùng veà Toân giaû Phuø-di noùi nhö vaày: "Kính chaøo Toân giaû Phuø-di. Toân giaû Phuø-di laâu khoâng ñeán ñaây. Xin môøi ngoài treân giöôøng naøy". Toân giaû Phuø-di ngoài xuoáng, Vöông töû Kyø-baø-tieân-na Ñoàng töû cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Toân giaû Phuø-di roài ngoài sang moät beân, thöa raèng: "Thöa Toân giaû Phuø-di, toâi coù ñieàu muoán hoûi, mong ngaøi nghe cho". "Toân giaû Phuø-di ñaùp: "Naøy Vöông ñoàng töû, muoán hoûi ñieàu gì cöù hoûi, toâi nghe roài seõ suy nghó". Vöông ñoàng töû lieàn hoûi: "Thöa Toân giaû Phuø-di, coù Sa-moân, Phaïm chí ñi ñeán choã toâi vaø noùi vôùi toâi raèng, 'Naøy Vöông ñoàng töû, ngöôøi naøo coù öôùc nguyeän tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, ngöôøi aáy taát seõ chöùng quaû. Neáu ngöôøi naøo khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù uôùc nguyeän, vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, ngöôøi aáy taát seõ chöùng quaû'. Toân sö cuûa Toân giaû Phuø-di coù yù gì, coù thuyeát gì chaêng5?" Toân giaû Phuø-di noùi: "Naøy Vöông ñoàng töû, toâi chöa ñöôïc ñích thaân nghe Ñöùc Theá Toân noùi, cuõng chöa ñöôïc nghe caùc vò phaïm haïnh noùi laïi, nhöng naøy Vöông ñoàng töû, coù theå Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi nhö vaày, 'Ngöôøi naøo coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, ngöôøi aáy taát seõ chöùng quaû. Neáu ngöôøi naøo khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa

1.
Töông ñöông Paøli, M.126 Bhuømija-sutta.
2.
Phuø-di Paøli: Bhuømija.
3.
Xem caùc kinh soá 166, 171.
4.
Vöông töû Kyø-baø-tieân-na Ñoàng töû Paøli theo
baûn Haùn: Jìvasena Kumaøra. Nhöng, teân trong baûn Paøli: Jayasena raøjakumara.

5.

Trong baûn Paøli, caû boán tröôøng hôïp ñeàu khoâng ñaéc quaû (abhabbaø phalassa adhigamaøya).

khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, ngöôøi aáy taát seõ chöùng quaû6". Vöông ñoàng töû thöa raèng: "Neáu Toân sö cuûa Toân giaû Phuø-di coù yù nhö vaäy, thuyeát nhö vaäy, thì ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Phaïm chí, töø ngöôøi ñeán trôøi treân theá gian naøy, Ngaøi quaû laø Baäc Toái Thöôïng. Thöa Toân giaû Phuø-di, xin môøi ngaøi thoï trai taïi ñaây luoân". Toân giaû Phuø-di im laëng nhaän lôøi. Sau khi bieát Toân giaû Phuø-di ñaõ im laëng nhaän lôøi roài, Vöông ñoàng töû lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, töï tay muùc nöôùc röûa, töï tay böng haàu caùc moùn ngon saïch, myõ dieäu vôùi ñuû thöùc nhai, thöùc nuoát, töï tay chaâm chöôùc, khieán Toân giaû thoï duøng no ñuû. Khi Toân giaû aên xong, Vöông ñoàng töû thu doïn cheùn baùt, muùc nöôùc röûa, roài laáy moät caùi giöôøng nhoû ngoài rieâng moät beân ñeå nghe phaùp. Toân giaû Phuø-di thuyeát phaùp cho Vöông ñoàng töû nghe, khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû. Sau khi baèng voâ löôïng phöông tieän thuyeát phaùp cho Vöông töû nghe, khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû roài, Toân giaû lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà. Ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät roài ngoài sang moät beân, ñem nhöõng ñieàu ñaõ baøn luaän vôùi Vöông ñoàng töû thuaät laïi heát vôùi Ñöùc Phaät. Ñöùc Theá Toân nghe xong, noùi raèng: "Naøy Phuø-di, sao ngöôi khoâng ñem boán ví duï noùi cho Vöông ñoàng töû roõ?" Toân giaû Phuø-di hoûi: "Baïch Theá Toân, boán ví duï aáy laø nhöõng gì?" Ñöùc Theá Toân noùi: "Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh7, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän nhöng tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy, neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän, vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy, thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái8. "Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán laáy söõa maø laïi vaét nôi söøng con boø thì chaéc chaén khoâng laáy ñöôïc söõa. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, neáu ngöôøi aáy muoán laáy söõa maø laïi vaét nôi söøng con boø thì chaéc chaén khoâng laáy ñöôïc söõa. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu söõa moät caùch taø vaïy, töùc laø vaét nôi söøng con boø vaäy. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän nhöng tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. "Naøy

Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, chaùnh kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh neân taát seõ chöùng quaû. Khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän, vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, thì

6.

Coù söï nhaàm laãn trong baûn dòch Haùn. Xem noäii dung kinh.

7.

Baûn Haùn: taø kieán, taø kieán ñònh. Baûn Paøli, neâu Thaùnh ñaïo taùm chi, töø taø kieán cho ñeán taø ñònh.

8.

Haùn: voâ ñaïo Paøli: ayoni hesaø.

taát seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán laáy söõa, cho boø aên uoáng no neâ roài vaét söõa nôi vuù noù thì chaéc chaén laáy ñöôïc söõa. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän, vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, neáu ngöôøi aáy muoán laáy söõa, cho boø aên no neâ roài vaét nôi vuù noù, thì chaéc chaén laáy ñöôïc söõa. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu söõa moät caùch chaân chaùnh, laø vaét nôi vuù con boø. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, chaùnh kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán coù toâ, beøn laáy moät bình ñöïng ñaày nöôùc laõ roài khuaáy ñeàu leân, chaéc chaén khoâng theå coù toâ. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, cuõng chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän. Ngöôøi aáy muoán coù toâ, beøn laáy moät bình ñöïng ñaày nöôùc laõ roài khuaáy ñeàu leân, thì chaéc chaén khoâng theå coù toâ. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu toâ moät caùch taø vaïy, laø khuaáy nöôùc laõ. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy, chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh

phaïm haïnh moät caùch taø vaïy thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, chaùnh kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh neân chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán coù toâ, laáy moät bình ñöïng ñaày laïc roài khuaáy ñeàu leân thì chaéc chaén ñöôïc toâ. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, ngöôøi aáy muoán coù toâ, laáy moät bình ñöïng ñaày laïc roài khuaáy ñeàu leân thì chaéc chaén coù ñöôïc toâ. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu toâ moät caùch chaân chaùnh, laø khuaáy laïc. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, chaùnh kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh neân chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc

nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy, thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán coù daàu, ñoå ñaày caùt vaøo ñoà eùp, röôùi nöôùc laïnh cho ræ thaám qua, roài eùp xuoáng, neân chaéc chaén khoâng coù ñöôïc daàu. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, neáu ngöôøi aáy muoán coù daàu maø ñoå ñaày caùt vaøo ñoà eùp, röôùi nöôùc laïnh cho ræ thaám qua, roài eùp xuoáng, thì chaéc chaén khoâng coù ñöôïc daàu. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu daàu moät caùch taø vaïy, laø eùp caùt. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, nhöng tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän maø tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, chaùnh kieán ñònh, ngöôøi aáy

coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, neân chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán coù daàu, ñoå ñaày haït meø vaøo ñoà eùp, röôùi nöôùc soâi cho ræ thaám qua, roài eùp xuoáng neân chaéc chaén coù ñöôïc daàu. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, neáu ngöôøi aáy muoán coù daàu, ñoå ñaày haït meø vaøo ñoà eùp, röôùi nöôùc soâi cho ræ thaám qua, roài eùp xuoáng thì chaéc chaén coù ñöôïc daàu. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu daàu moät caùch chaân chaùnh, laø eùp haït meø. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, ñònh chaùnh kieán, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh neân chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy thì chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán coù löûa, beøn laáy cuûi öôùt laøm moài löûa, duøng duøi öôùt maø duøi neân chaéc chaén khoâng coù ñöôïc löûa. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, neáu ngöôøi aáy muoán coù löûa maø laáy cuûi öôùt laøm moài löûa, duøng duøi öôùt maø duøi thì chaén chaén khoâng coù ñöôïc löûa. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu löûa moät caùch taø vaïy, laø duøi cuûi öôùt.

“Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí taø kieán, taø kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy neân chaéc chaén khoâng theå chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch taø vaïy, thì chaéc chaén khoâng ñöôïc chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch taø vaïy, laø khoâng ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, chaùnh kieán ñònh, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh, neân chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc

nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, ví nhö coù ngöôøi muoán coù löûa beøn laáy cuûi khoâ laøm moài löûa, duøng duøi khoâ maø duøi neân chaéc chaén coù ñöôïc löûa. Duø khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, ngöôøi aáy muoán coù löûa, laáy cuûi khoâ laøm moài löûa, duøng duøi khoâ maø duøi thì chaéc chaén coù ñöôïc löûa. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu löûa moät caùch chaân chaùnh, laø duøi cuûi khoâ. Cuõng vaäy, naøy Phuø-di, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí chaùnh kieán, ngöôøi aáy coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh neân chaéc chaén seõ chöùng quaû. Neáu khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc vöøa coù öôùc nguyeän vöøa khoâng coù öôùc nguyeän, hoaëc chaúng phaûi coù öôùc nguyeän, chaúng phaûi khoâng coù öôùc nguyeän, tu haønh phaïm haïnh moät caùch chaân chaùnh thì chaéc chaén seõ chöùng quaû. Vì sao vaäy? Vì tìm caàu quaû vò moät caùch chaân chaùnh, laø ñuùng ñöôøng loái. “Naøy Phuø-di, neáu ngöôi noùi cho Vöông ñoàng töû nghe boán ví duï naøy, Vöông ñoàng töû nghe xong chaéc chaén seõ raát hoan hyû, cuùng döôøng thaày suoát ñôøi, nhö aùo, chaên, uoáng aên, ngoïa cuï, thuoác thang vaø ñuû caùc thöù nhu duïng khaùc cho ñôøi soáng”. Toân giaû Phuø-di thöa: “Baïch Theá Toân, tröôùc ñaây con chöa töøng ñöôïc nghe boán ví duï naøy, thì laáy ñaâu ñeå noùi laïi. Duy chæ hoâm nay môùi ñöôïc nghe Theá Toân noùi maø thoâi”. Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy. Toân giaû Phuø-di vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.